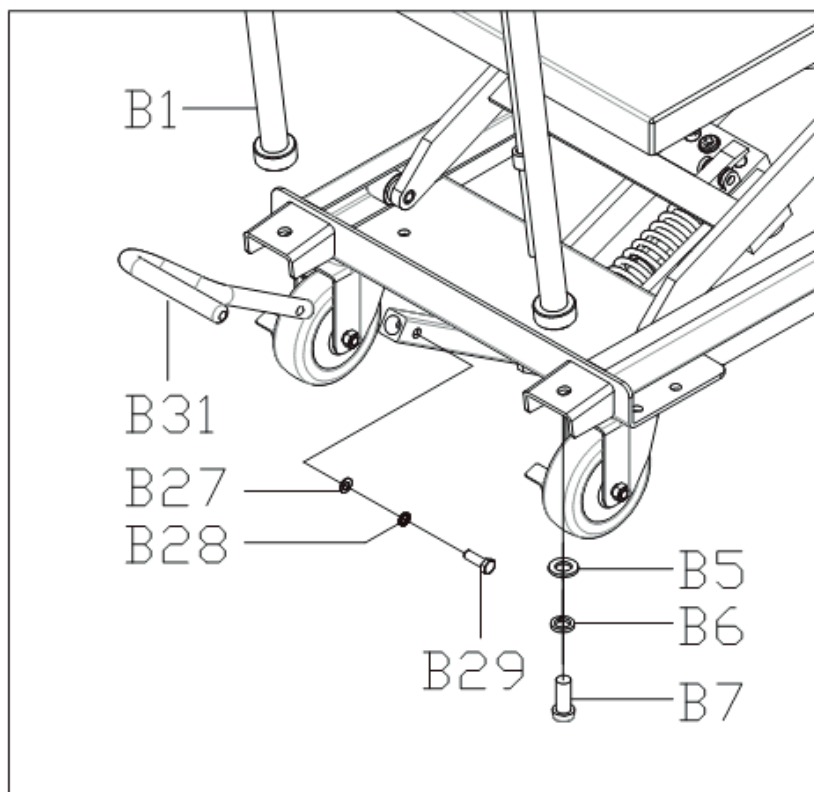


ASSEMBLY NOTICE

LIFT TABLE - HEFTAFEL - HUBTISCH - TABLE ÉLÉVATRICE - MESA ELEVATÓRIA - MESA DE ELEVACIÓN
- TAVOLA ELEVATRICE CARRELLATA A PANTOGRAFO - LØFTEVOGN - LYFTVAGN - NOSTOVAUNU -
EMELŐSZITAL - ZDVÍHACÍ STÔL - STÓŁ PODNOŚNIKOWY - LØFTEVOGN - ZVEDACÍ STŮL

A170151 - A170152 - A170349



1. Handle installation method (as shown in the following diagram): Fix the handle (B1) to the mounting hole of the truck body (A) using the bolt (B7), spring washer (B6) and flat washer (B5). Then tighten the bolt (B7) using a wrench.

2. Foot lever mounting: Insert the foot lever (B31) into the hole. Then insert the screw (B29), the plain washer (B27) and the spring washer (B28). Tighten the screw (B29) using a wrench.



1. Methode voor het aanbrengen van de handgreep (zoals weergegeven in het volgende schema): bevestig de handgreep (B1) op het bevestigingsgat in het frame van de truck (A) met behulp van de bout (B7), de veerring (B6) en de platte sluitring (B5). Draai vervolgens de bout (B7) vast met een moersleutel.

2. Montage van de voethendel: plaats de voethendel (B31) in het gat. Plaats vervolgens de bout (B29), de sluitring (B27) en de veerring (B28). Draai de bout (B29) vast met een moersleutel



1. Verfahren zur Montage des Griffs (wie in der folgenden Abbildung gezeigt): Den Türgriff (B1) an der Montagebohrung des Staplergehäuses (A) befestigen. Dabei die Schraube (B7), die Federscheibe (B6) und die Unterlegscheibe (B5) verwenden. Dann die Schraube (B7) mit einem Schraubenschlüssel festziehen.

2. Montage des Fußhebels: Den Fußhebel (B31) in die Bohrung einführen. Dann die Schraube (B29), die Unterlegscheibe (B27) und die Federscheibe (B28) einführen. Die Schraube (B29) mit einem Schraubenschlüssel festziehen.



1. Mode d'installation de la poignée (comme indiqué sur le schéma suivant) : montez la poignée (B1) dans le trou de fixation du corps du transpalette (A) à l'aide du boulon (B7), de la rondelle-ressort (B6) et de la rondelle plate (B5). Ensuite, serrez le boulon (B7) avec une clé.

2. Montage du levier au pied : insérez le levier au pied (B31) dans le trou. Puis insérez la vis (B29), la rondelle simple (B27) et la rondelle-ressort (B28). Serrez la vis (B29) à l'aide d'une clé.



1. Método de instalação da alavanca (tal como é indicado no esquema seguinte): fixe a alavanca (B1) ao orifício de montagem da estrutura do empilhador (A) utilizando o parafuso (B7), a anilha de mola (B6) e a anilha plana (B5). Em seguida, aperte o parafuso (B7) com uma chave.

2. Montagem do pedal: introduza o pedal (B31) no orifício. Em seguida, introduza o parafuso (B29), a anilha plana (B27) e a anilha de mola (B28). Aperte o parafuso (B29) com uma chave.



1. Método de instalación del manillar (como se muestra en el diagrama siguiente): Fije el manillar (B1) al orificio de montaje del cuerpo de la transpaleta (A) utilizando un perno (B7), una arandela elástica (B6) y una arandela plana (B5). A continuación, apriete el perno (B7) con una llave.

2. Montaje del pedal: Inserte el pedal (B31) en el orificio. A continuación, inserte el tornillo (B29), la arandela plana (B27) y la arandela elástica (B28). Apriete el tornillo (B29) con una llave.



1. Metodo per l'installazione della maniglia (come illustrato nel diagramma seguente): fissare la maniglia (B1) nel foro di montaggio del corpo del carrello (A) utilizzando il bullone (B7), la rondella a molla (B6) e la rondella piana (B5). Serrare il bullone (B7) servendosi di una chiave.

2. Montaggio della leva a pedale: inserire la leva a pedale (B31) nel foro. Inserire la vite (B29), la rondella piana (B27) e la rondella a molla (B28). Serrare la vite (B29) utilizzando una chiave.



1. Fremgangsmåte for å installere håndtak (som vist i følgende diagram): Fest håndtaket (B1) i monteringshullet på trallen (A) ved hjelp av bolten (B7), fjærbrikken (B6) og den flate brikken (B5). Trekk deretter til bolten (B7) med en skiftenøkkel.

2. Fremgangsmåte for å montere pedal: Sett inn pedalen (B31) i hullet. Sett deretter inn skruen (B29), den flate brikken (B27) og fjærbrikken (B28). Trekk til skruen (B29) med en skiftenøkkel.



1. Montera handtaget (enligt schemat nedan): Sätt fast handtaget (B1) i monteringshålet i vagnens stomme (A) med hjälp av bulten (B7), fjäderbrickan (B6) och mellanläggsbrickan (B5). Dra sedan åt bulten (B7) med en skruvnyckel.

2. Montera fotspaken: Sätt i fotspaken (B31) i hålet. Sätt sedan i skruven (B29), mellanläggsbrickan (B27) och fjäderbrickan (B28). Dra åt skruven (B29) med en skruvnyckel.



1. Kahvan asennus (katso seuraava kaavio): Kiinnitä kahva (B1) kärryn rungon (A) asennusreikään pultilla (B7), jousialuslevyllä (B6) ja litteällä aluslevyllä (B5). Kiristä sitten pultti (B7) ruuviavaimella.

2. Jalkavivun asennus: Aseta jalkavipu (B31) reikään. Asenna sitten ruuvi (B29), aluslevy (B27) ja jousialuslevy (B28). Kiristä ruuvi (B29) ruuviavaimella.



1. A fogantyú felszerelési eljárása (az alábbi ábrán látható módon): Rögzítse a fogantyút (B1) az emelőkoszi karosszériájának (A) rögzítőfuratába a csavar (B7), a rugós alátét (B6) és a lapos alátét (B5) segítségével. Húzza meg a csavart (B7) egy csavarkulccsal.

2. Lábkar felszerelése: Illessze be a lábkart (B31) a furatba. Ezután helyezze be a csavart (B29), a lapos alátétet (B27) és a rugós alátétet (B28). Húzza meg a csavart (B29) egy csavarkulccsal.



1. Spôsob montáže kľuky (ako je uvedený v nasledovnej schéme): Pomocou skrutky (B7), pružnej podložky (B6) a plochej podložky (B5) upevnite rukoväť (B1) do montážneho otvoru na konštrukcii vozíka (A). Následne pomocou kľúča utiahnite skrutku (B7).

2. Montáž nožnej páky: Nožnú páku (B31) vložte do otvoru. Následne namontujte skrutku (B29), plochú podložku (B27) a pružnú podložku (B28). Pomocou kľúča utiahnite skrutku (B29).



1. Sposób montażu uchwytu (jak przedstawiono na poniższym schemacie): zamocuj uchwyt (B1) w otworze montażowym korpusu wózka (A) za pomocą śruby (B7), podkładki sprężystej (B6) i podkładki płaskiej (B5). Następnie dokręć śrubę (B7) za pomocą klucza.

2. Montaż dźwigni nożnej: włóż dźwignię nożną (B31) do otworu. Następnie włóż śrubę (B29), podkładkę (B27) i podkładkę sprężystą (B28). Dokręć śrubę (B29) za pomocą klucza.



1. Montering af håndtaget (som vist i nedenstående diagram): Fastgør håndtaget (B1) i vognrammens monteringshul (A) med bolten (B7), fjederskiven (B6) og fladskiven (B5). Spænd derefter bolten (B7) med en skruenøgle.

2. Montering af fodstangen: Placer fodstangen (B31) i hullet. Monter derefter skruen (B29), spændeskiven (B27) og fjederskiven (B28). Spænd skruen (B29) med en skruenøgle.



1. Způsob instalace rukojeti (viz znázornění na následujícím schématu): Upevněte rukojeť (B1) v montážním otvoru podvozku vozíku (A) pomocí šroubu (B7), pružné podložky (B6) a ploché podložky (B5). Pak utáhněte šroub (B7) pomocí klíče.

2. Montáž nožní páky: Zasuňte nožní páku (B31) do otvoru. Pak nasadte šroub (B29), standardní podložku (B27) a pružinovou podložku (B28). Pomocí klíče šroub (B29) utáhněte.



All you need. **With love.**

Manutan

ZAC du Parc des Tulipes - Avenue du 21ème Siècle
95506 Gonesse Cedex - FRANCE
T. : +33 (0) 1 34 53 35 35
F. : +33 (0) 1 39 85 31 32
info@manutan.fr - www.manutan.com

Version 2

Last updated on 12.2018	Sist oppdatert 12.2018
Voor het laatst bijgewerkt op 12.2018	Senast uppdaterad 12.2018
Zuletzt aktualisiert am 12.2018	Päivitetty viimeksi 12.2018
Dernière mise à jour 12.2018	Utolsó frissítés: 12.2018
Última atualização em 12.2018	Dátum poslednej aktualizácie: 12. 2018
Ultima actualización en 12.2018	Ostatnia aktualizacja 12.2018
Ultimo aggiornamento 12.2018	Senest opdateret 12.2018
	Datum poslední aktualizace: 12.2018